

VALLOX

Model
Vallox 101 MV

Typ
A3741

Dokument
D5620

Obowiązuje od
24.02.2020

Zaktualizowany
02.03.2020

Vallox
101_{MV}

Podręcznik



Urządzenie wentylacyjne

WSTĘP 2

Bezpieczeństwo	3
Instalacja	3
Gwarancja	3
Przeznaczenie	3
Utylizacja urządzenia wentylacyjnego	3
Oznaczenia bezpieczeństwa stosowane w instrukcjach Opcje instalacji	4
Schemat systemu	4
Sterowanie urządzeniem wentylacyjnym	5
Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym	5
Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud	5
Główne części	6

INSTALACJA 7

Montaż na ścianie	7
Montaż na suficie	7
Montaż sufitowej płyty montażowej	7
Montaż urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej	7
Płyta penetrująca podłogę strychu	8
Odprowadzanie skroplin	9
Rysunek wymiarowania oraz wymagana przestrzeń do instalacji syfonu Vallox Silent Klick	9
Przestrzeń wymagana do alternatywnej metody instalacji syfonu Vallox Silent Klick (kolanko)	9
Pomiar i regulacja przepływów powietrza w urządzeniu wentylacyjnym	9
Wymiary oraz wyloty króćców	10

KONSERWACJA 11

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych	11
Wymiana filtrów	11
Czyszczenie komory odzysku ciepła	12
Skropliny	12
Czyszczenie wentylatorów	13

SPECYFIKACJE TECHNICZNE 14

Wewnętrzne połączenie elektryczne	15
Zewnętrzne połączenie elektryczne	16
Zewnętrzne połączenie elektryczne dla sterowania grzejnikiem MLV Multi	17
Obsługa nagrzewnicy/chłodnicy kanału	18
Karta obsługi nagrzewnicy/chłodnicy kanału	19
W kanale powietrza zewnętrznego	19
W kanale powietrza nawiewanego	19
Widok szczegółowy i lista części	20
Certyfikaty zgodności	21

**UWAGA**

Urządzenie wentylacyjne Vallox MV można zarejestrować w usłudze MyVallox Cloud i zalogować się do swojego konta MyVallox Cloud pod adresem www.myvallox.com.

BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczna i odpowiednia obsługa wymaga znajomości podstawowych przepisów bezpieczeństwa oraz celu, do jakiego wykorzystywany będzie układ wentylacyjny. Przed uruchomieniem urządzenia wentylacyjnego należy przeczytać niniejszy podręcznik. Podręcznik należy zatrzymać na później do celów informacyjnych. W przypadku zgubienia podręcznika można go pobrać z naszej strony WWW.

Zawiera on wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi systemu. Wszystkie osoby obsługujące i konserwujące system wentylacji muszą postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku obsługi. Ponadto należy przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnie przepisów o zapobieganiu wypadkom.

Instalacja

Instalację oraz konfigurację mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Instalacje i połączenia elektryczne mogą wykonywać wyłącznie elektrycy, w zgodzie z przepisami lokalnymi.

GWARANCJA

Gwarancja i odpowiedzialność nie obejmują uszkodzeń wynikających z:

- Nieodpowiedniego wykorzystania systemu wentylacji oraz centrali sterującej
- Nieodpowiedniej lub nieprawidłowej instalacji, konfiguracji lub obsługi
- Zignorowania instrukcji dotyczących transportu, instalacji, wykorzystywania lub serwisowania
- Modyfikacji konstrukcji lub elektroniki albo też zmian dokonanych w oprogramowaniu

PRZEZNACZENIE

Wszystkie urządzenia wentylacyjne Vallox zostały zaprojektowane w celu zapewnienia odpowiedniej, ciągłej wentylacji wymaganej dla zachowania zdrowia oraz dobrego stanu budynków.



WAŻNE

W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA WENTYLACYJNEGO

Urządzeń elektronicznych nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpiecznego i ekologicznego utylizowania produktów.



UWAGA

Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.vallox.com

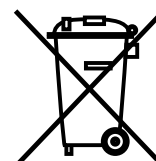


OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci (w wieku poniżej 8 lat) lub osoby z niepełnosprawnością sensoryczną, fizyczną lub umysłową, czy też nie mające doświadczenia i wiedzy, pozwalających na bezpieczne korzystanie z urządzenia.

Osoby te mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem, lub też postępując zgodnie z poleceniami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być nadzorowane i nie mogą bawić się urządzeniem.



OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANE W



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje zagrożenie, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTROŻNIE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować drobne lub średnie obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



WAŻNE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować szkody majątkowe lub utratę danych jeżeli się go nie uniknie.



UWAGA

Oznacza istotne informacje o produkcie.



PORADA

Zapewnia dodatkowe informacje o wykorzystaniu produktu i płynących z niego korzyściach.

INSTRUKCJACH OPCJE INSTALACJI

- Vallox 101 MV można zamontować albo na ścianie, albo na suficie przy pomocy (opcjonalnej) płyty montażowej.

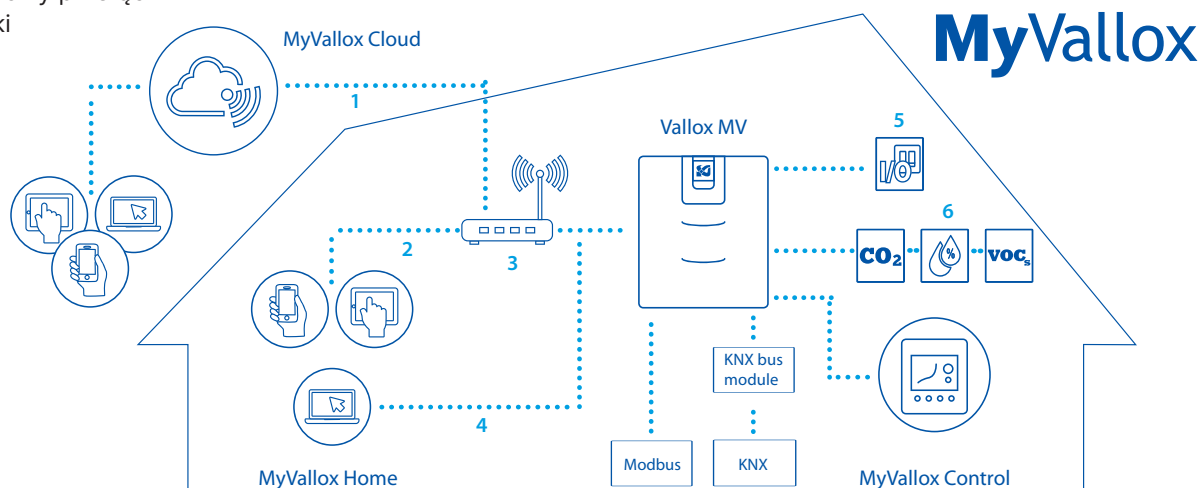


UWAGA

Standardowe wyposażenie i dostępne akcesoria różnią się w zależności od kraju.

SCHEMAT SYSTEMU

- Internet
- WLAN
- Router
- WLAN/LAN
- Dodatkowy przełącznik
- Czujniki



STEROWANIE URZĄDZENIEM WENTYLACYJNYM

Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym.

Pracą jednostki wentylacyjnej Vallox można sterować przy pomocy następujących środków:

- Przy pomocy panelu sterowania My Vallox Control zainstalowanego w budynku
- Przez połączenie sieci lokalnej MyVallox Home oraz interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez serwis MyVallox Cloud i interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez usługę do monitorowania zdalnego lub automatykę budynku przy pomocy sygnałów napięciowych lub komunikatów Modbus.

Poza zintegrowanym czujnikiem wilgoci i dwutlenku węgla wentylacja może być również regulowana automatycznie przy pomocy opcjonalnych czujników dwutlenku węgla, wilgotności lub VOC (jakości powietrza). Dzięki ich zastosowaniu wentylacja pozostaje na optymalnym poziomie nawet gdy lokal nie jest zamieszkały. Każdy z użytkowników może skorzystać z programatora tygodniowego w celu dostosowania wentylacji do indywidualnego stylu życia.

Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud

Urządzenie wentylacyjne można podłączyć do usługi MyVallox Cloud. Usługa Cloud pozwala również na zdalne sterowanie wentylacją, również przy pomocy np. smartfonu lub tabletu. Oprogramowanie urządzenia jest aktualizowane automatycznie za pośrednictwem usługi Cloud. Aby połączyć urządzenie wentylacyjne z usługą Cloud musi być ono podłączone do sieci Internet przez LAN i zarejestrowane w usłudze Cloud. Jednocześnie tworzy się konto MyVallox Cloud dla siebie samego. O usłudze można przeczytać więcej pod adresem www.myvallox.com.



UWAGA

Instrukcje dla MyVallox Cloud/Home można znaleźć pod adresem www.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/onlinehelp/webhelp



WAŻNE

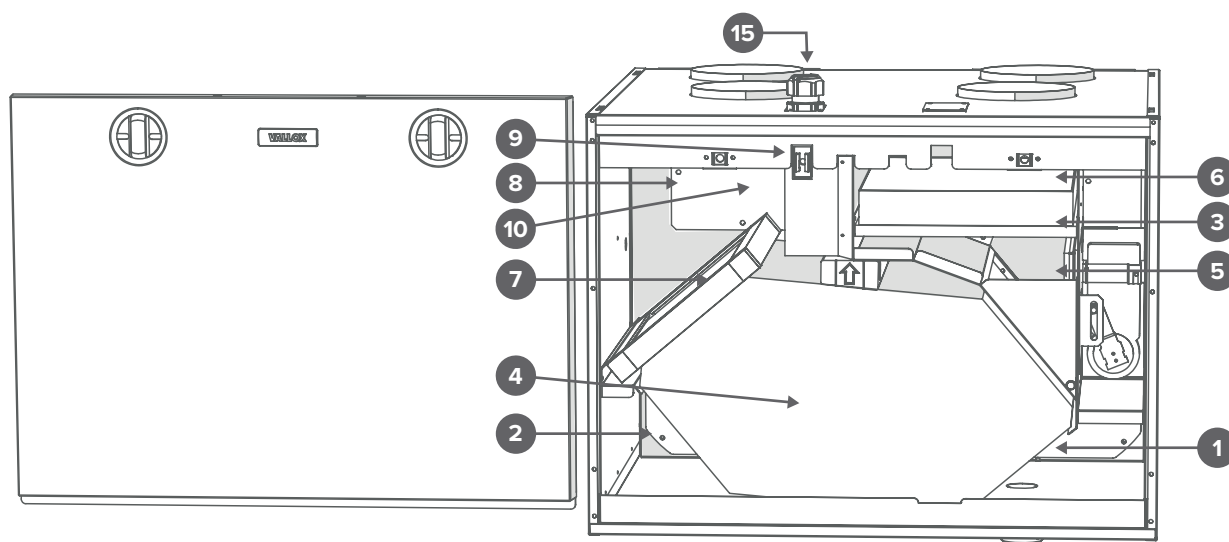
Przedłużone naciśnięcie może doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji w budynku.



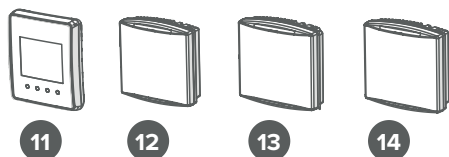
WAŻNE

Indywidualne urządzenia wentylacyjne dla mieszkań pozwalają mieszkańcom na regulację skuteczności wentylacji. Wentylacja jest kontrolowana w zależności od potrzeby, np. przez okap kuchenny, panel sterowania wentylacją lub oddzielne centrum sterowania. W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza **konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji**. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

GŁÓWNE CZĘŚCI



Na rysunku jest model prawy



-  Wentylator powietrza wywiewanego 1
-  Wentylator powietrza nawiewanego 2
-  Filtr drobny dla powietrza nawiewanego 3
-  Zespół wymiennika ciepła 4
-  Kłapa by-passu wymiennika ciepła 5
-  Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego 6
-  Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego 7

-  Nagrzewnica wtórna (w kanale powietrza nawiewanego) 8
-  Dźwignia bezpieczeństwa 9
-  Wewnętrzny czujnik wilgotności 10
-  Panel sterowania 11
-  Czujnik CO2 (opcjonalny) 12
-  Czujnik wilgotności (opcjonalny) 13
-  Czujnik VOC (opcjonalny) 14
-  Tuleja sufitowa dla przewodów elektrycznych 15

MONTAŻ NA ŚCIANIE

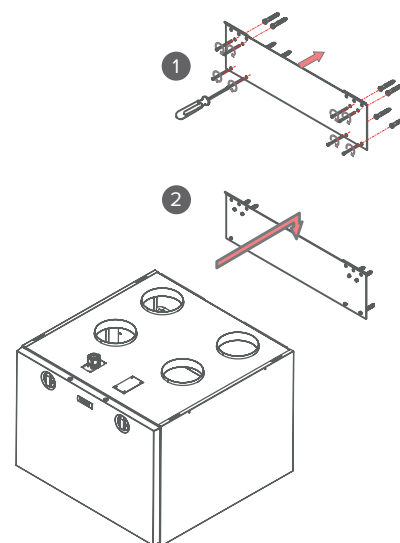


UWAGA

Uniknąć montowania urządzenia na pustych, dudniących ścianach działowych lub na ścianach sypialni, albo też odizolować je akustycznie.

Minimalna odległość pomiędzy górą urządzenia, a wykończoną powierzchnią sufitu to 30 mm. Należy zauważyć, że podczas montażu urządzenie jest podnoszone na 10 mm wyżej od końcowej wysokości.

Zamontować urządzenie wentylacyjne na ścianie na płycie montującej, jak pokazano na ilustracji obok. Należy upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane po zamontowaniu.



MONTAŻ NA SUFICIE

Modele 101 MV mogą być wyposażone w opcjonalną sufitową płytę montażową. Sufitową płytę montażową należy zamontować:

- Na więźbie dachowej lub innej konstrukcji ramy przy pomocy prętów gwintowanych M8, tak aby wytrzymały ciężar urządzenia.
- Należy upewnić się, że płyta instalacyjna jest wypoziomowana, ponieważ zależy od tego pozycja urządzenia.
- Górną krawędź białego paska przykrywającego sufitowej płyty montażowej można zamontować wzdłuż sufitu. Alternatywnie można wykorzystać metodę ukrytego montażu, w którym to przypadku sufit może znajdować się 30 mm nad górną krawędzią białego paska przykrywającego.



UWAGA

Przy instalowaniu urządzenia należy zostawić przed urządzeniem co najmniej 555 mm wolnego miejsca na cele serwisowania.

Kanały powietrza należy zaizolować w celu ochrony przed skraplaniem również pomiędzy urządzeniem a sufitową płytą montażową.

Montaż sufitowej płyty montażowej

1. Zamocować gwintowane pręty do więźby dachowej czy innej konstrukcji ramy i nakręcić na pręty nakrętki (E).
2. Podnieść sufitową płytę montażową w jej miejsce.
3. Założyć gumowy amortyzator (F) i podkładkę (G) na każdy z gwintowanych prętów.
4. Wyregulować nakrętki tak, aby sufitowa płyta montażowa była wypoziomowana.
5. Skrócić dolne końce gwintowanych prętów, tak aby nie wystawały poniżej nakrętek o więcej niż 5 mm.



OSTROŻNIE

Urządzenie wentylacyjne jest bardzo ciężkie. Tej procedury nie należy wykonywać samemu.

Montaż urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej

1. Sufitową płytę montażową należy zamontować prętami gwintowanymi M8, tak aby była pozioma.

**UWAGA**

Koniec prętów gwintowanych musi znajdować się poniżej 5 mm pod nakrętką mocującą. Nie należy mocować sufitowej płyty montażowej zbyt blisko sufitu. Upewnić się, że pręty ślizgowe poruszają się i przywrócić je do oryginalnej pozycji, pociągając za dźwignie obsługowe (A).

Górną krawędź białego paska przykrywającego sufitowej płyty montażowej można zamontować wzdłuż sufitu. Alternatywnie można wykorzystać metodę ukrytego montażu, w którym to przypadku sufit może znajdować się 30 mm nad górną krawędzią białego paska przykrywającego.

2. Upewnić się, że podkładki izolacyjne znajdują się w kołnierzach wylotu pod sufitową płytą montażową.
3. Przed montażem urządzenia wentylacyjnego na sufitowej płycie montażowej należy zdemonstować drzwiczki.
4. Podnieść urządzenie wentylacyjne w pobliżu sufitowej płyty montażowej i przeprowadzić przewody oraz skrzynkę łączeniową przez otwór w sufitowej płycie montażowej na górze sufitu.

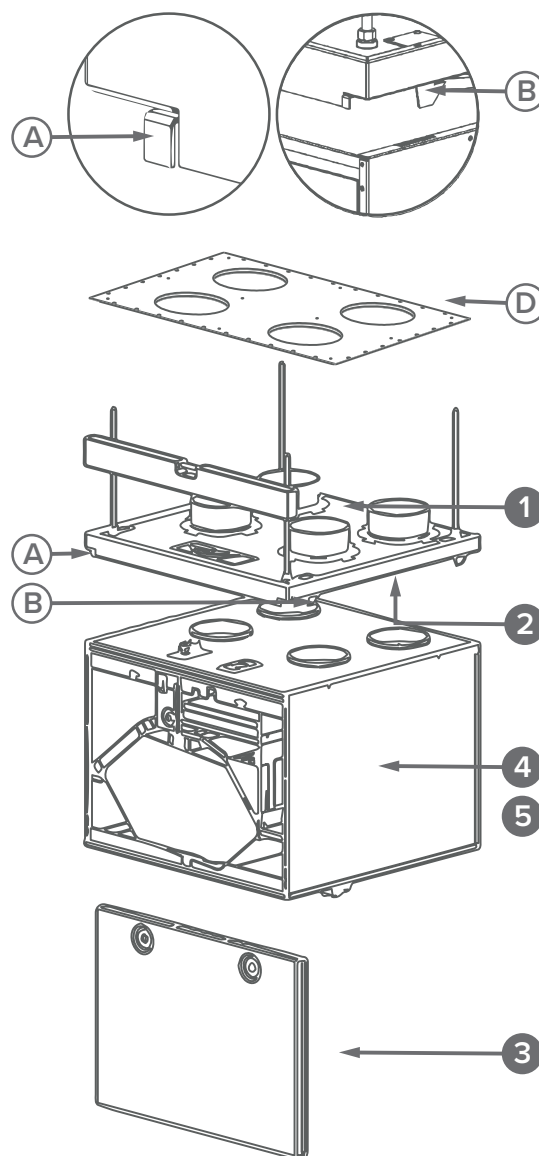
**UWAGA**

Pamiętaj o wykonaniu włazu serwisowego w suficie umożliwiającego dostęp do przewodów i skrzynki łączeniowej. Odległość pomiędzy włazem serwisowym a sufitową płytą montażową musi wynosić około 500 mm.

Alternatywnie, kable można wprowadzić pomiędzy sufitową płytą montażową a urządzeniem wentylacyjnym do tylnej ściany. Urządzenie wentylacyjne zatrząskuje się na miejscu po podniesieniu do sufitowej płyty montażowej. W razie potrzeby należy wprowadzić haki montażowe sufitowej płyty montażowej (B) do rowków na bocznych panelach urządzenia wentylacyjnego.

W przednich dolnych rogach sufitowej płyty montażowej znajdują się dźwignie obsługowe (A). Po przywróceniu dźwigni do tego samego poziomu co biały pasek przykrywający sufitową płytę montażową urządzenie zostaje zablokowane.

5. W razie potrzeby urządzenie można odłączyć od sufitowej płyty montażowej. Zdjąć drzwiczki urządzenia. Aby odłączyć urządzenie od sufitowej płyty montażowej należy lekko je podnieść urządzenie i równocześnie pociągnąć w kierunku od obu dźwigni obsługowych (A) płyty.



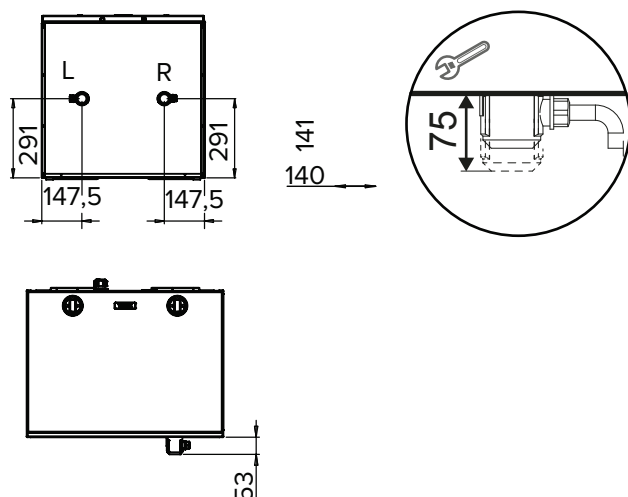
Płyta penetrująca podłogę strychu

Płyta penetrująca podłogę strychu (D) jest opcjonalna. W sytuacji, kiedy stosowana jest płyta penetrująca podłogę strychu konieczne jest zapewnienie szczelności bariery paroizolacyjnej.

Płyta penetrująca podłogę strychu może zostać zamocowana do wykończonej ściany tylnej. Minimalna odległość płyty penetrującej podłogę strychu od wykończonych ścian bocznych to 15 mm.

ODPROWADZANIE SKROPLIN

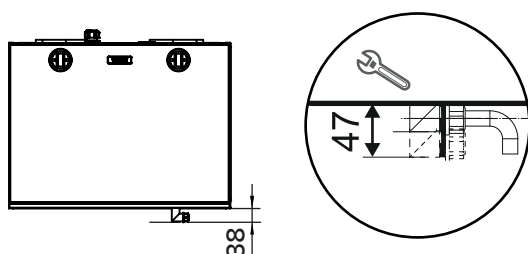
Rysunek wymiarowania oraz wymagana przestrzeń do instalacji syfonu Vallox Silent Klick



UWAGA

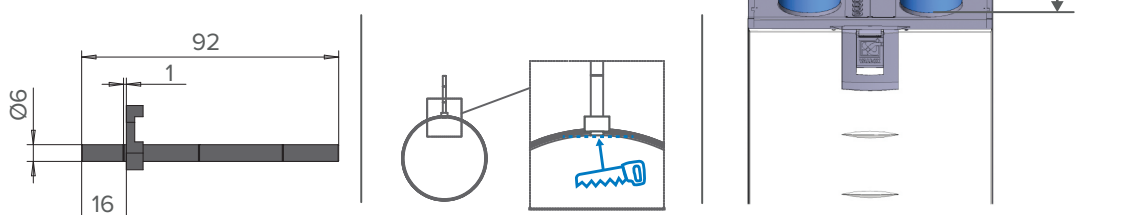
Pakiet syfonu Vallox Silent Klick jest dostarczany razem z urządzeniem. Instrukcje instalacji syfonu są załączone do opakowania, można je też znaleźć online pod adresem www.vallox.com. Przy wykorzystaniu alternatywnej metody instalacji, pierścień uszczelniający oraz część blokująca muszą zostać przeniesione do części połączenia rurowego zamontowanej na ścianie.

Przestrzeń wymagana do alternatywnej metody instalacji syfonu Vallox Silent Klick (kolanko)



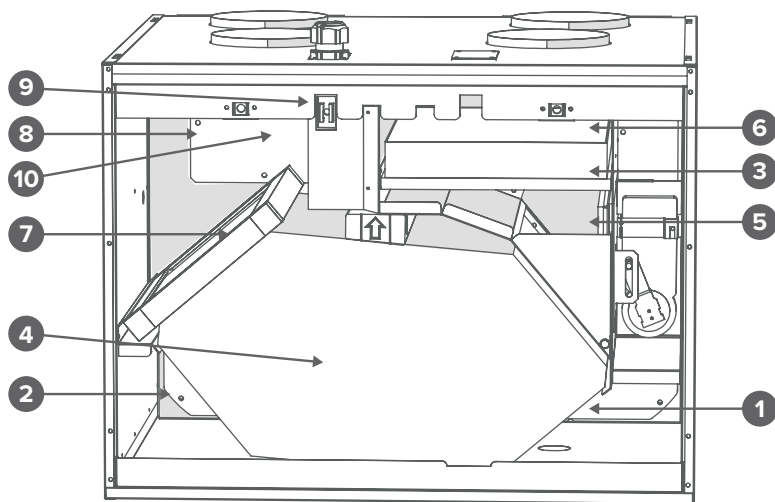
POMIAR I REGULACJA PRZEPŁYWÓW POWIETRZA W URZĄDZENIU WENTYLACYJNYM

Akcesoria dołączone do urządzenia zawierają cztery (4) rury do pomiaru przepływu powietrza. Mogą zostać one włożone do kanałów wentylacyjnych w celu ułatwienia regulacji wentylacji.



WYMIARY ORAZ WYLOTY KRÓĆCÓW

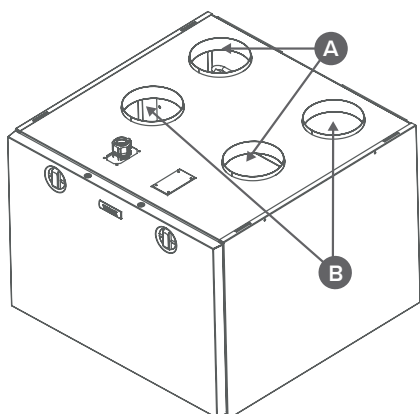
Główne części



Na rysunku jest model prawy.
W modelu lewostronnym, części są w
odbiciu lustrzanym.

- | | |
|--|--|
| 1. Wentylator powietrza
wywiewanego | 6. Filtr zgrubny dla
powietrza nawiewanego |
| 2. Wentylator powietrza
nawiewanego | 7. Filtr zgrubny dla
powietrza wywiewanego |
| 3. Filtr drobny dla powietrza
nawiewanego | 8. Nagrzewnica wtórna
(w kanale powietrza
nawiewanego) |
| 4. Zespół wymiennika ciepła | 9. Dźwignia bezpieczeństwa |
| 5. Kłapa by-passu
wymennika ciepła | 10. Czujnik wilgotności
wewnętrznej i CO ₂ |

Punkty pomiaru przepływu powietrza

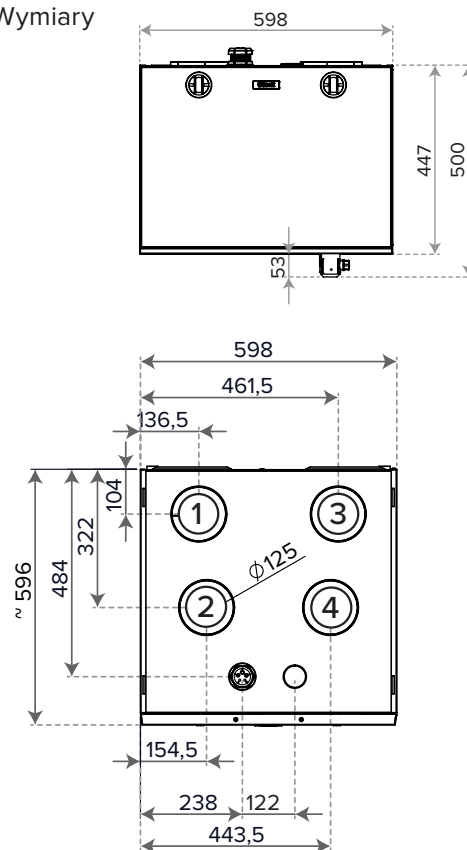


1. A Powietrze nawiewane
2. B Powietrze wywiewane

Punkty pomiaru za kołnierzem wylotu. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.

Wymiary oraz wyloty króćców

Wymiary



Króćce

Model prawy

Wewnętrzna średnica żeńskiego
kołnierza: 125 mm

1. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
2. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
3. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
4. Powietrze z zewnątrz do urządzenia

Model lewy

Wewnętrzna średnica żeńskiego
kołnierza: 125 mm

1. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
2. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
3. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
4. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC KONSERWACYJNYCH

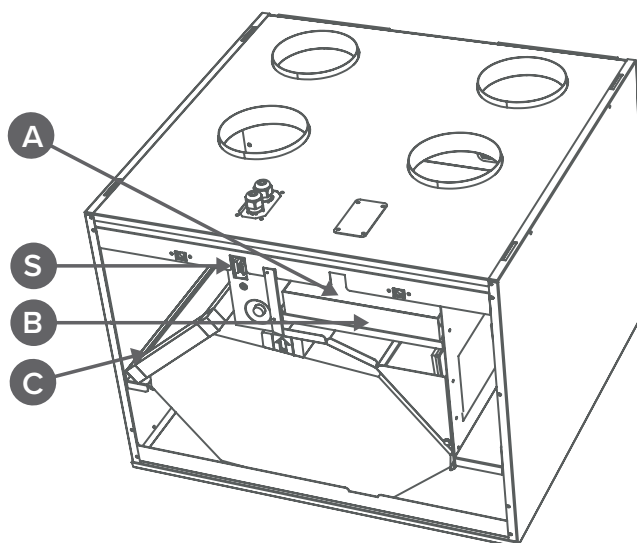
Dźwignia bezpieczeństwa (S) automatycznie wyłącza zasilanie przy otwarciu drzwiczek urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia wentylacyjnego należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.

Urządzenie występuje w dwóch modelach, lewostronnym (L) i prawostronnym (R). Rysunek poniżej pokazuje model prawostronny.



WYMIANA FILTRÓW

Po włączeniu przypomnienia o konserwacji należy sprawdzić czystość filtrów i w razie potrzeby wymienić je.

Urządzenie wentylacyjne Vallox ma trzy filtry powietrza:

- Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego odfiltruje z powietrza zewnętrznego owady, grube pyłki oraz inne relatywnie duże ciała obce.
- Filtr drobny dla powietrza nawiewanego odfiltruje mikroskopijne pyłki i cząstki pyłu z powietrza nawiewanego.
- Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego filtruje powietrze wywiewane i utrzymuje w czystości komorę odzysku ciepła.

Interwał wymiany filtrów zależy od stężenia pyłu w otoczeniu. Zaleca się wymianę filtrów każdej wiosny i jesieni, lub też co najmniej raz w roku.

Aby wymienić filtry należy:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia wentylacyjnego Vallox odkręcając nakrętki motylkowe.
3. Podnieść drzwiczki.
4. Wyjąć stare filtry (A, B, C) i je wyrzucić.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

5. Założyć nowe filtry (A, B, C).
6. Zamknąć drzwiczki urządzenia. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa, pozwalając na włączenie urządzenia.
7. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Filtry zostały wymienione.



UWAGA

Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 555 mm.



PORADA

Zastosowanie oryginalnych filtrów Vallox zapewnia, że urządzenie wentylacyjne pozostanie w doskonałym stanie i będzie pracować w optymalny sposób. W celu wyboru i zamówienia zestawów filtrów należy przejść pod adres: filters.vallox.com

CZYSZCZENIE KOMORY ODZYSKU CIEPŁA

Należy w przybliżeniu raz do roku, lub podczas każdej wymiany filtrów, sprawdzić czy komora odzysku ciepła jest czysta. W razie potrzeby wymyć.

Aby sprawdzić i oczyścić zespół wymiennika ciepła:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia wentylacyjnego Vallox odkręcając nakrętki motylkowe.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Zdjąć pasek uszczelniający (E) nad wymiennikiem, w kierunku strzałki.
5. Zdjąć filtr powietrza wywiewanego (C).
6. Podnieść i wyjąć wymiennik (D) z urządzenia.
7. Jeżeli wymiennik jest zabrudzony należy go oczyścić przez zanurzenie w ciepłej wodzie, do której dodano niewielką ilość delikatnego detergentu.
8. Spłukać komorę do czysta strumieniem wody. Nie stosować myjki ciśnieniowej.
9. Kiedy już cała woda spłynęła spomiędzy blaszek należy zmontować urządzenie wentylacyjne w następujący sposób:
10. Upewnić się, że dolna podpora (F) znajduje się pomiędzy pokrętłami na dole urządzenia.
11. Wsunąć zespół wymiennika ciepła na miejsce.
12. Wcisnąć pasek uszczelniający (E) na jego miejsce, tak aby był podtrzymywany przez klamrę narożną (G) z tyłu.
13. Zamontować filtr powietrza wywiewanego (C).
14. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
15. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Zespół wymiennika ciepła jest teraz sprawdzony i oczyszczony.



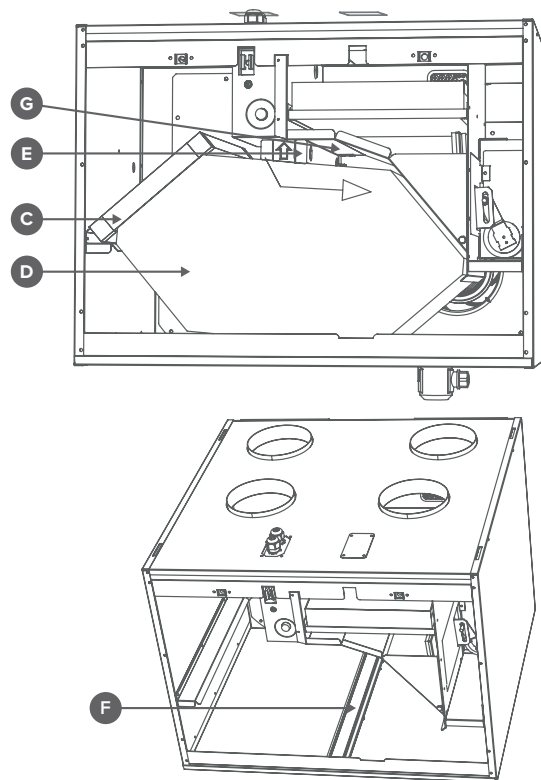
WAŻNE

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w wymiennik entalpiczny, to nie można go myć. Można myć wyłącznie wymienniki z tworzywa sztucznego lub z aluminium.



WAŻNE

Wymiennik należy przenosić ostrożnie! Na przykład, nie podnosić wymiennika za blaszki. Blaszki komory są bardzo cienkie i łatwe do uszkodzenia.



SKROPLINY

W sezonie grzewczym, wilgotność w powietrzu wywiewanym skrapla się w postaci wody. W nowych budynkach może szybko powstać strumyczek skroplin. Skropliny muszą być w stanie swobodnie wpływać z urządzenia.

Przed rozpoczęciem sezonu grzewczego (np. podczas jesiennej konserwacji) należy skontrolować czy syfon czy wylot skroplin dolnego zbiornika nie są zatkane. Aby to skontrolować należy wlać trochę wody do zbiornika. W razie potrzeby wycisnąć.



UWAGA

Pewna ilość skroplin zbiera się w dolnym zbiorniku urządzenia; jest to normalne i nie wymaga działań naprawczych.



OSTRZEŻENIE

Należy zawsze pilnować, aby woda nie dostała się do systemu elektrycznego.

CZYSZCZENIE WENTYLATORÓW

Podczas serwisowania filtrów oraz komory odzysku ciepła należy przy okazji sprawdzić czystość wentylatorów. W razie potrzeby wentylatory należy oczyścić.

Łopatki wentylatorów można oczyścić przy pomocy sprężonego powietrza (pamiętając o goglach ochronnych) albo delikatnie pędzlem. Nie należy zdejmować ani przesuwac ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.

Aby oczyścić wentylator należy:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia wentylacyjnego Vallox odkręcając nakrętki motylkowe.
3. Podnieść drzwiczki.

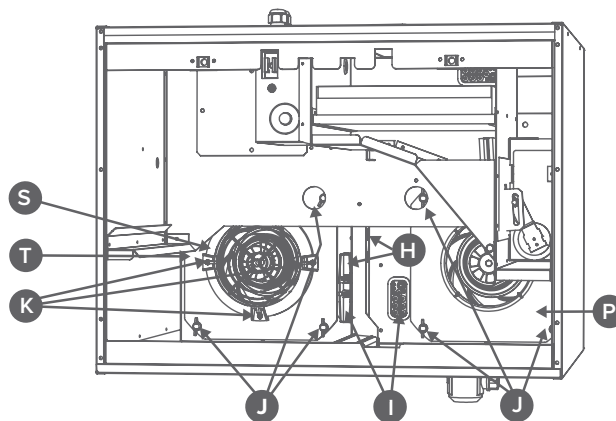
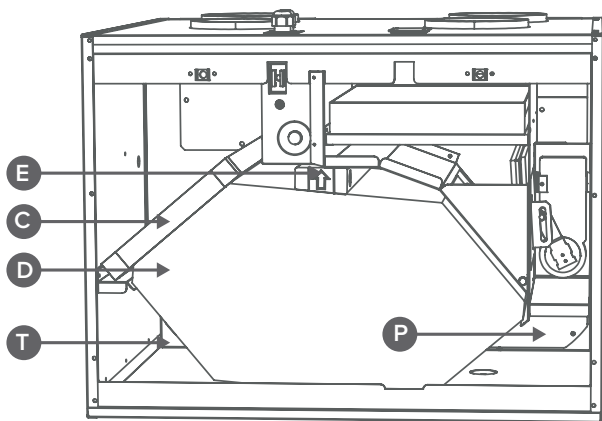


OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć filtr powietrza wywiewanego (C), pasek uszczelniający (E) oraz zespół wymiennika ciepła (D). Patrz rozdziały „Wymiana filtrów” oraz „Czyszczenie wymiennika ciepła”.
5. Odłączyć szybkozłączkę (H) wentylatora powietrza nawiewanego (T) i/lub przewody wentylatora powietrza wywiewanego (P).
6. Przecisnąć przewody wentylatora oraz gumowy przepust przez (I) do wnętrza komory wentylatora.
7. Wykręcić śruby motylkowe stosowane do mocowania wentylatorów (J) (3 śruby na wentylator).
8. Wyjąć wentylator z urządzenia ciągnąc go do przodu oraz równocześnie przechylając go lekko do tyłu.
9. Wykręcić śruby mocujące (K) (4 śruby) kratownicy kontroli przepływu powietrza wentylatora nawiewu i zdemontować kratownicę. Możesz teraz oczyścić wentylator. Po oczyszczeniu umieścić kratownicę ponownie na miejscu.
10. Po czyszczeniu zmontować ponownie w odwrotnej kolejności. Przy ponownym montażu wentylatora należy upewnić się, że gumowe przepusty zostały umieszczone na miejscu.
11. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
12. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.

Wentylator sprawdzono i wyczyszczono.



WAŻNE

Wentylatory są nadzwyczaj wrażliwe na wstrząsy zewnętrzne. Zaleca się, aby wentylatory były czyszczone w miejscu zainstalowania, tzn. nie wyjmując ich z urządzenia.

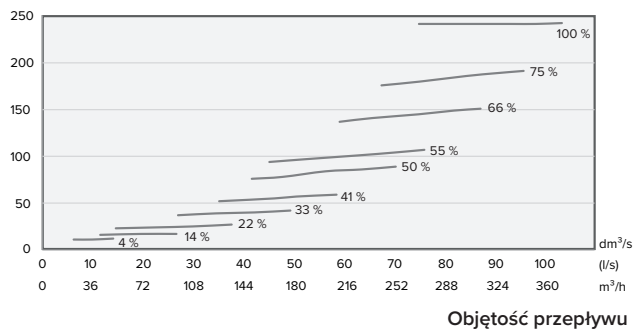
Zachować ostrożność przy przenoszeniu łopatek wentylatora. Nie należy zdejmować ani przesuwac ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox 101 MV R Vallox 101 MV L	Numer produktu 4102189 4102197	
Strumień powietrza Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	90 dm ³ /s, 100 Pa 98 dm ³ /s, 100 Pa	Wentylatory Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	0,115 kW 0,9 A EC 0,115 kW 0,9 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 1500 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 8,3 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP 34
Dogrzewanie	–	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC) w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	A+ A	Sprawności pracy Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)	70 % A 82 % 1,0 kW (38 dm ³ /s) A
Wymiary (s x w x g)	598 x 447 x 596 mm	Masa	50 kg

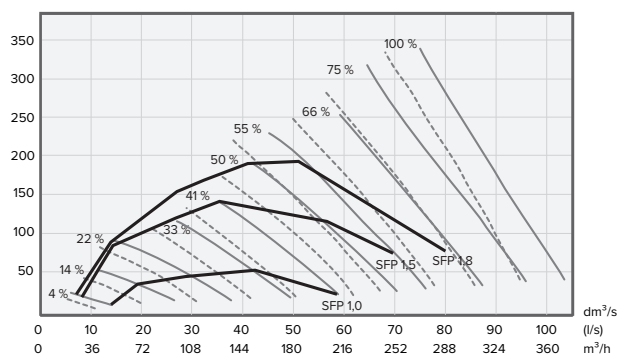
MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA

Moc (W)



STRUMIENIE POWIETRZA NAWIEWANEGO/WYWIEWANEGO

Spadek ciśnienia w kanałach. Ciśnienie całkowite (Pa)

Objętość przepływu (dm³/s)

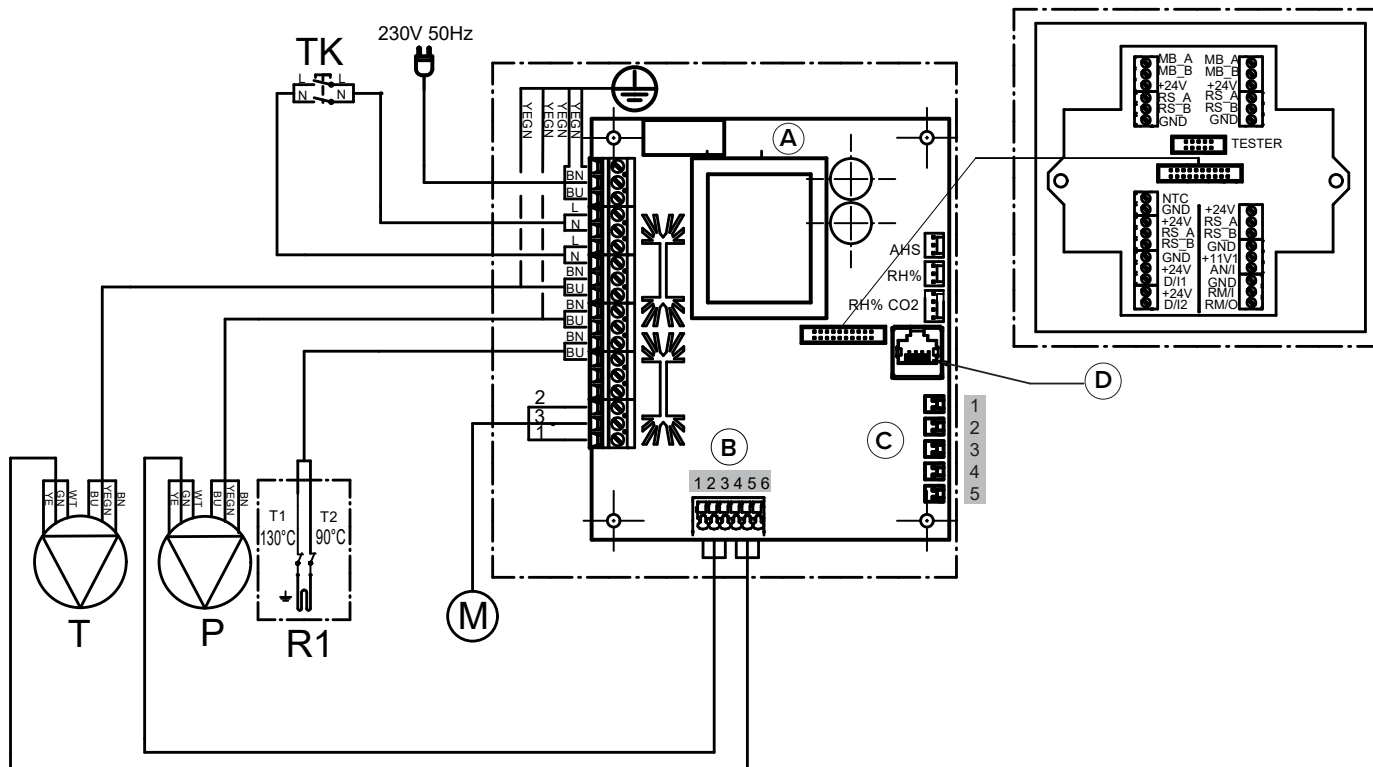
$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm}^3\text{/s)}}$$

Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)— — — — — powietrze wywiewane
— — — — — powietrze nawiewane

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _{wp} dB										Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _{wp} dB									
		Pozycja regulacji										Pozycja regulacji									
Pozycja regulacji (%)		4	14	22	33	41	50	55	66	75	100	4	14	22	33	41	50	55	66	75	100
Przepływ powietrza dm ³ /s		9	15	17	38	45	54	57	67	73	82	11	24	34	46	56	66	73	83	92	99
Przepływ powietrza m ³ /h		31	54	61	136	162	193	206	243	264	296	41	88	123	164	200	237	261	299	329	357
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	56	58	63	67	70	72	75	77	79	80	62	53	56	58	61	64	67	68	70	71
	125	52	62	63	65	67	69	71	74	76	78	52	58	58	61	64	67	69	70	73	74
	250	44	52	57	64	70	66	70	71	72	74	35	45	50	57	60	60	62	62	62	63
	500	40	49	53	58	61	64	65	69	71	74	27	34	40	44	48	51	53	55	57	62
	1000	32	41	46	51	55	58	60	63	67	68	16	23	28	33	36	39	42	44	46	48
	2000	24	34	40	47	51	55	57	61	63	65	14	17	23	29	32	36	38	41	43	44
	4000	23	25	31	38	43	48	50	55	57	60	16	16	17	21	24	28	31	34	36	39
8000		21	21	23	30	35	41	44	51	53	56	20	20	20	20	20	21	22	24	26	29
L _{wp} dB		58	64	67	71	74	75	78	80	82	84	62	59	61	64	67	69	72	73	75	77
L _{WA} dB (A)		41	50	54	60	64	65	67	70	73	75	39	43	45	50	54	55	57	58	59	62
Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m ² pochłaniania dźwięku) Pozycja regulacji / Przepływ powietrza (nawiew/wywiew)																					
Pozycja regulacji (%)		4		14		22		33		41		50		55		66		75		100	
Przepływ powietrza dm ³ /s		13/15		21/24		29/32		39/41		43/46		55/58		60/62		69/72		76/78		84/85	
Przepływ powietrza m ³ /h		47/54		76/86		104/115		140/148		155/166		198/209		216/223		248/259		274/281		302/306	
L _{PA} dB (A)		21		26		30		36		38		42		43		46		48		50	

WEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



A	Płyta główna
B	1. Szybkościomierz wentylatora powietrza wywiewanego (WT) 2. GND (GN) 3. PWM wentylatora powietrza wywiewanego (YE) 4. Szybkościomierz wentylatora powietrza nawiewanego (WT) 5. GND (GN) 6. PWM wentylatora powietrza nawiewanego (YE)
C	1. Powietrze wywiewane 2. Powietrze zewnętrzne 3. Powietrze nawiewane 4. Powietrze wyrzucane 5. Powietrze nawiewane z wymiennika ciepła
D	LAN

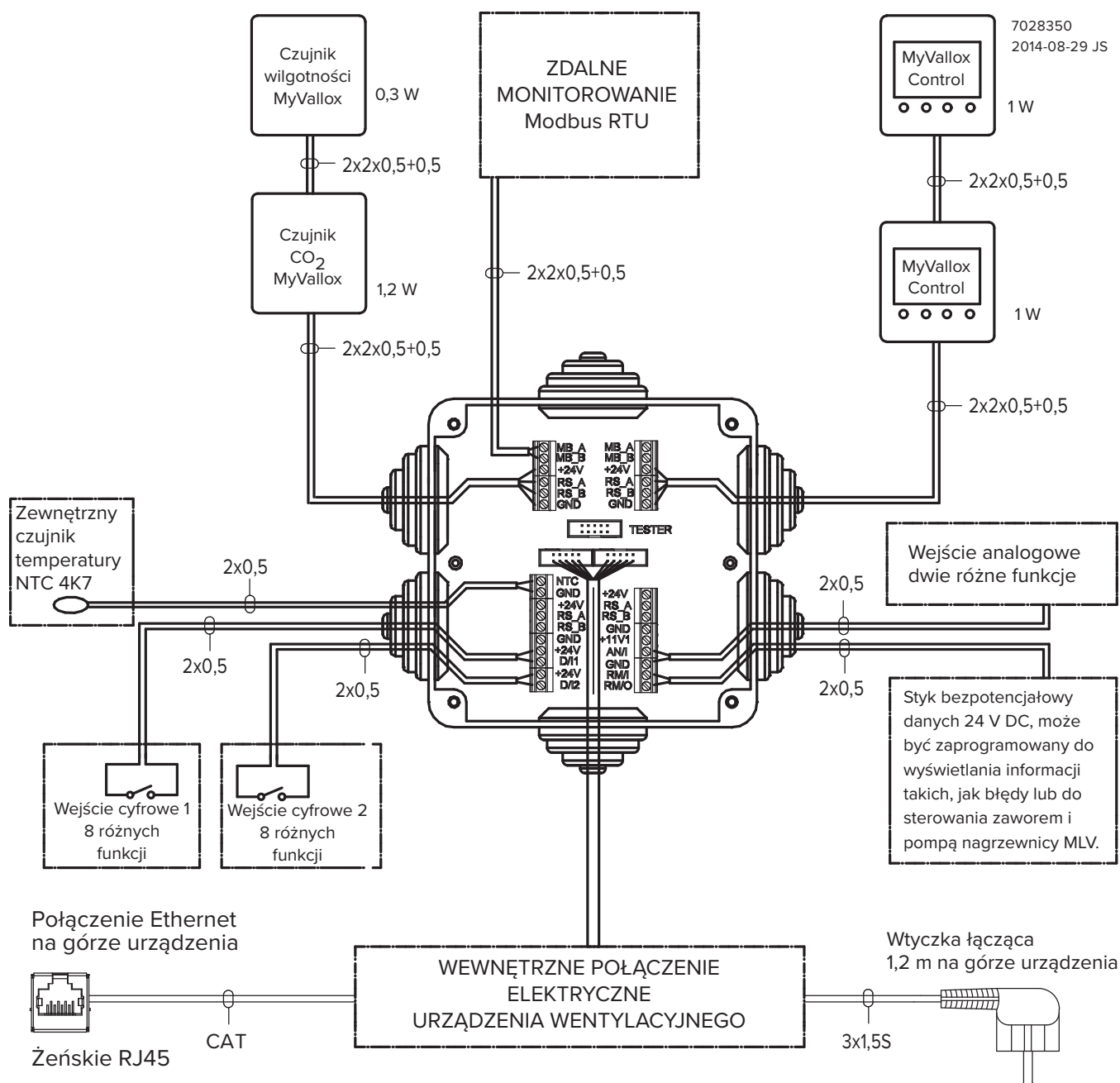
KOLORY PRZEWODÓW

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
WT	Biały
GY	Szary
YE	Żółty
YEGN	Żółto-zielony

MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B
+24V	napięcie +24 V (DC)
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury
D/I1	Wejście cyfrowe 1
D/I2	Wejście cyfrowe 2
11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V

T	Wentylator powietrza nawiewanego
P	Wentylator powietrza wywiewanego
M	Silnik kłapy
TK	Dźwignia bezpieczeństwa
AHS	Sterowanie nagrzewaniem wtórnym
RH%	Wewnętrzny czujnik wilgotności
RH% CO ₂	Czujnik wilgotności wewnętrznej i CO ₂
R1	Rezystor ogrzewania z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C

ZEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



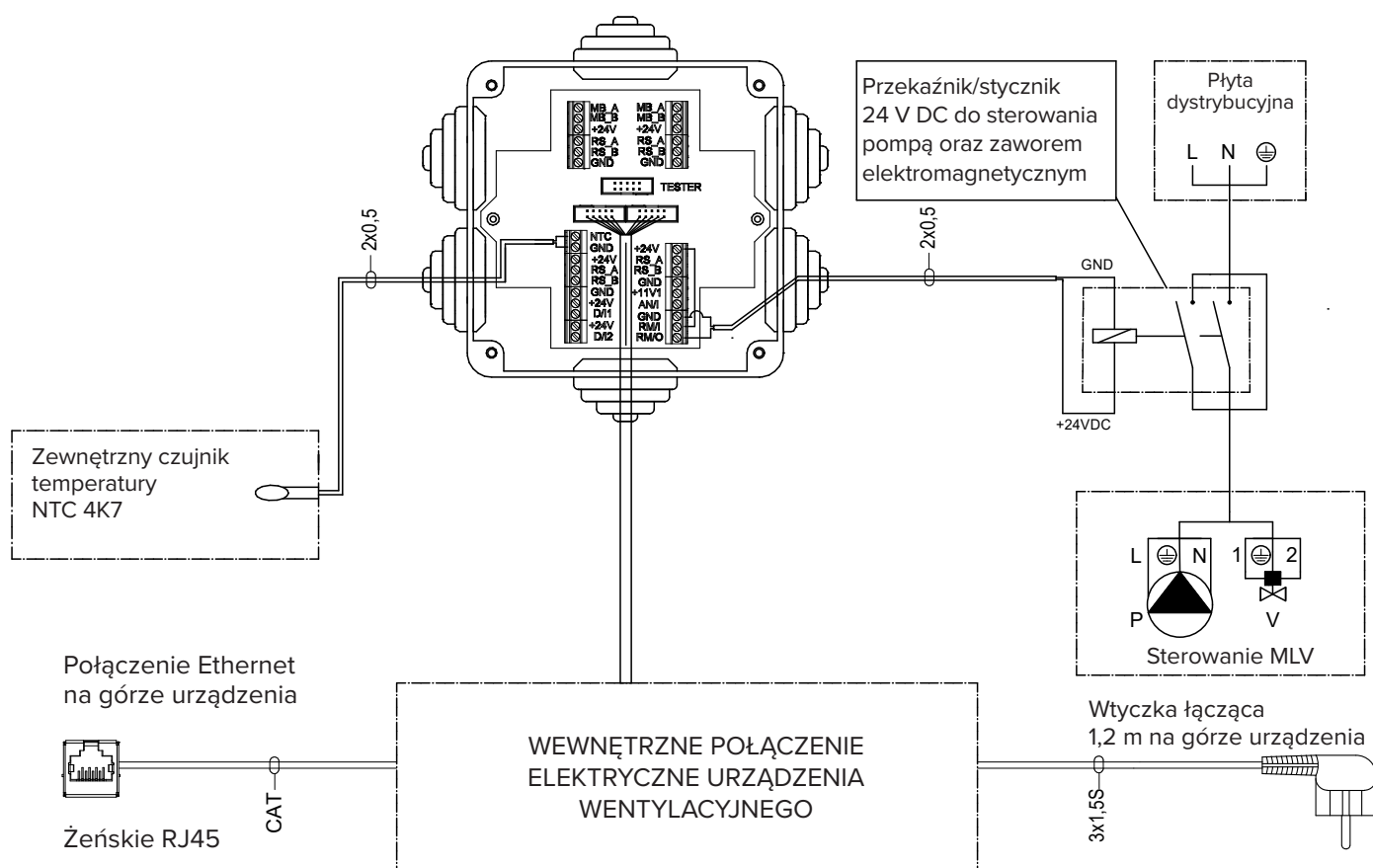
ZASILANIE

Maksymalnie	≤6 W
MyVallox Control	1 W
Czujnik wilgotności MyVallox	0,3 W
Czujnik CO ₂ MyVallox	1,2 W
Napięcie	24 V DC

MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B
+24V	napięcie +24 V (DC)
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury

D/I1	Wejście cyfrowe 1
D/I2	Wejście cyfrowe 2
11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V

ZEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE DLA STEROWANIA NAGRZEWNICĄ/CHŁODNICĄ KANAŁU MLV MULTI



MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A	D/I2	Wejście cyfrowe 2
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B	11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
+24V	napięcie +24 V (DC)	AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego	RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A	RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B	P	Pompa cyrkulacyjna
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury	V	Zawór elektromagnetyczny
D/I1	Wejście cyfrowe 1		

OBSŁUGA NAGRZEWNICY/CHŁODNICY KANAŁU

Należy zawsze przestrzegać przede wszystkim schematu połączenia dostarczonego przez projektanta systemu klimatyzacji albo producenta pompy ciepłej. Należy również przeczytać podręcznik obsługi nagrzewnicy kanału.

Sąsiednia ilustracja pokazuje przykład połączeń dla podłączenia chłodnicy/nagrzewnicy do obwodu odzyskiwania ciepła.

Podłączyć rurę wyjścia nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. Skierować płyn wracający z jednostki nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. W razie znaczącej utraty ciśnienia wewnętrznego wewnątrz pompy ciepła należy ją ominąć. Po wykonaniu tego obwód cieczy zacznie działać po zatrzymaniu pompy ciepła. Spadek ciśnienia w jednokierunkowym zaworze obejścia Y2 musi być wtedy niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

Ogrzewanie: Pompa zaczyna pracować, kiedy temperatura powietrza zewnętrznego spadnie poniżej wartości granicy zimowej ustawionej w fabryce (-5 °C).

Chłodzenie Rozruchem pompy steruje wartość zadana powietrza nawiewanego dla aktywnego trybu (na przykład W domu). Pompa zaczyna pracować, kiedy ustawienie powietrza nawiewanego jest niższe od temperatury powietrza nawiewanego do mieszkania.

Nagrzewnicę/chłodnicę kanału można zainstalować zarówno w kanale powietrza nawiewanego jak i kanale powietrza zewnętrznego. Jeżeli nagrzewnicę/chłodnicę zamontowano w kanale powietrza zewnętrznego, to może być stosowana zarówno do nagrzewania jak i chłodzenia, lub tylko do jednego z nich. Jeżeli radiator jest zainstalowany w kanale doprowadzającym powietrze, może być on użyty wyłącznie do wstępnego ogrzewania lub chłodzenia.

Nagrzewnica/chłodnica kanału może być ustawiona na działanie w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Latem temperatura powietrza nawiewanego będzie utrzymywana na poziomie podanym w ustawieniach temperatury. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.
- **Ręczny** - Latem chłodnica kanału włączy się kiedy temperatura na zewnątrz przekroczy poziom ustawienia letniego. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.

Aby zapobiec ryzyku skraplania się wody w kanale powietrza nawiewanego, można włączyć regulację ograniczenia powietrza nawiewanego w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego jest ustawiane automatycznie w oparciu o punkt rosy w powietrzu wywiewanym. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do zbyt niskiego poziomu, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.
- **Ręczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego może być ustawione ręcznie. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do ustawionej wartości, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.

Jeżeli stosowany jest czujnik zewnętrzny, to w ustawieniach czujnika zewnętrznego wybiera się, czy steruje on chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza zewnętrznego czy chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza nawiewanego.



UWAGA: Jeżeli nagrzewnica/chłodnica jest zainstalowana w kanale powietrza nawiewanego, to może być stosowana tylko do chłodzenia.



UWAGA: Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza zewnętrznego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale przed nagrzewnicą/chłodnicą. Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza nawiewanego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale za nagrzewnicą/chłodnicą.



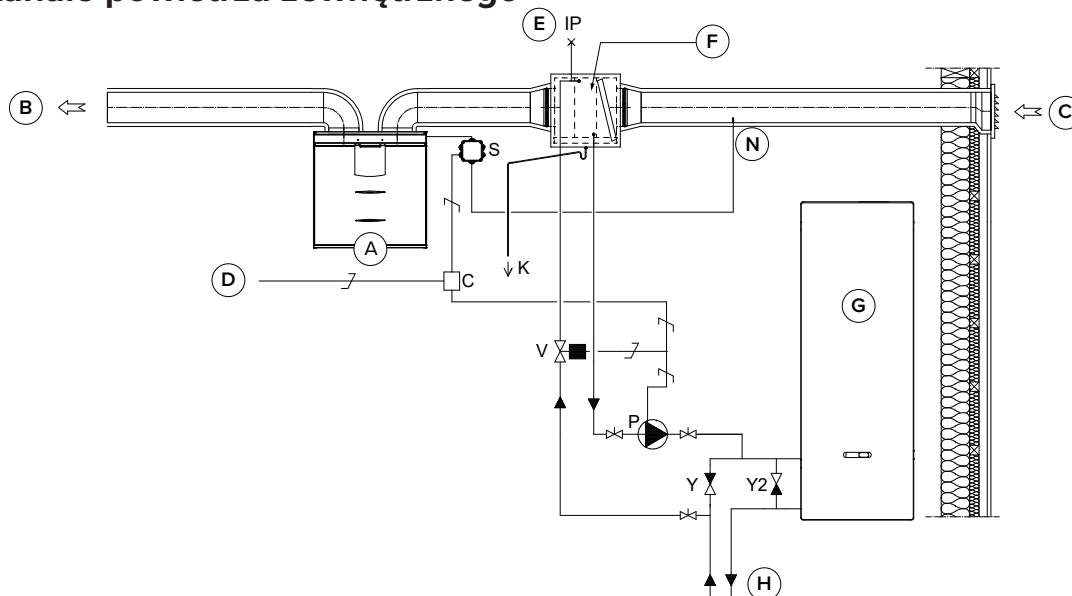
UWAGA: Przy wyborze przełącznika (C) należy uwzględnić maksymalne dozwolone łączne zasilanie (6 W) karty obwodu w zewnętrznej skrzynce elektrycznej MV, jeżeli zasilanie przełącznika jest pozyskiwane ze złącza karty obwodu +24 V.



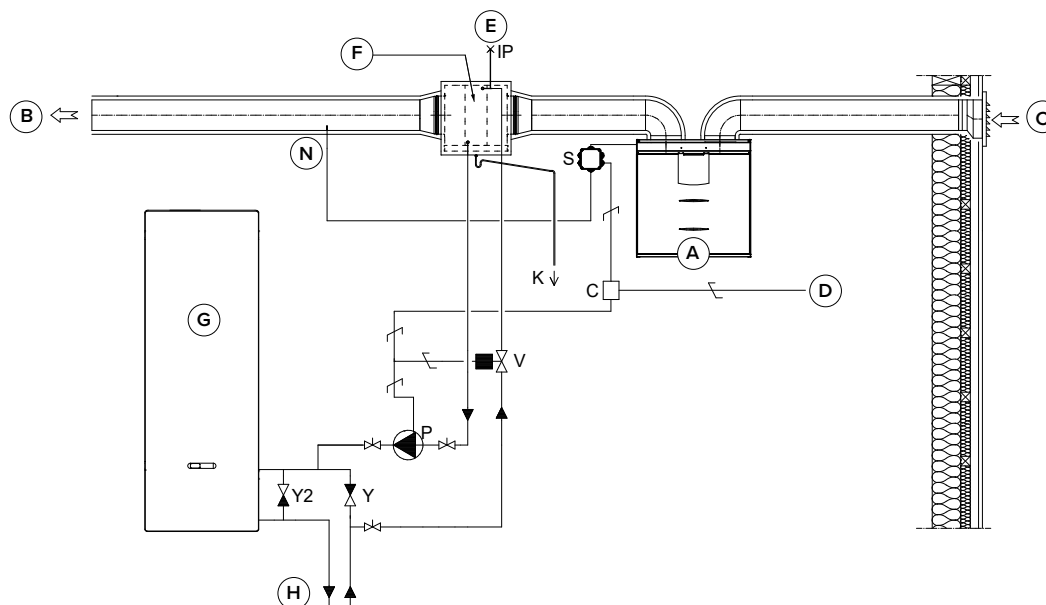
UWAGA: Z uwagi na ryzyko uszkodzenia przez wilgoć, w kanale, którego nie izolowano przed skraplaniem temperatury powietrza nawiewanego nie może spaść poniżej +16...20°C.

KARTA OBSŁUGI NAGRZEWNICY/CHŁODNICY KANAŁU

W kanale powietrza zewnętrznego



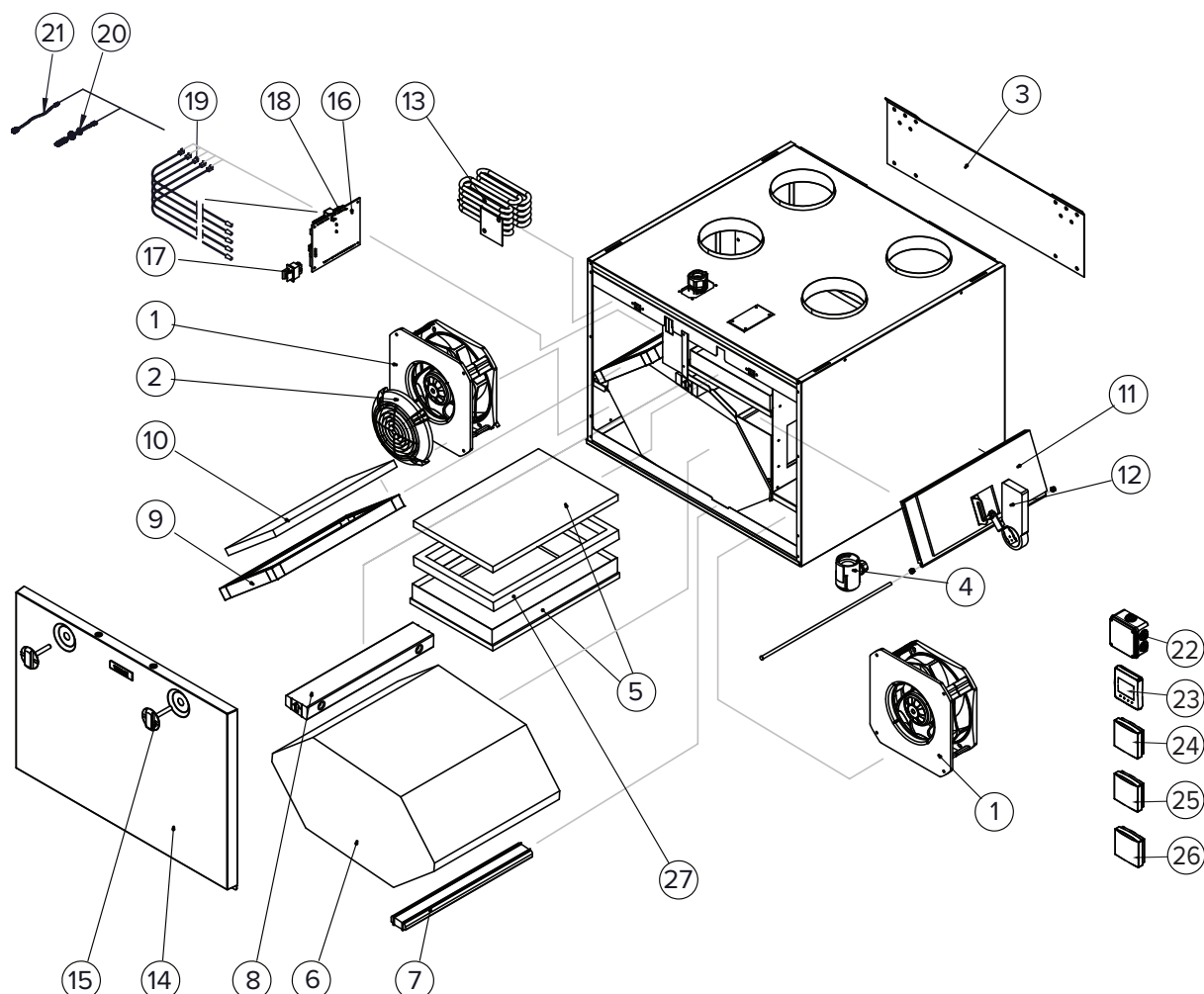
W kanale powietrza nawiewanego



A	Urządzenie wentylacyjne
B	Powietrze nawiewane
C	Powietrze zewnętrzne
D	Wejście z płyty dystrybucyjnej
E	Wywiew powietrza
F	Nagrzewnica kanału (połączenie odwrotne)
G	Pompa ciepła
H	Obwód odzyskiwania ciepła
N	Zewnętrzny czujnik NTC

P	Pompa cyrkulacyjna. Nie wchodzi w skład dostawy. Pompa powinna umożliwiać pompowanie cieczy chłodniejszej od otaczającego powietrza, z uwagi na zagrożenie skraplaniem (na przykład Grundfos Magna 1 25-80).
V	Zawór elektromagnetyczny. Nie wchodzi w skład dostawy. Wybrany zawór musi być kompatybilny z płynem obwodu odzyskiwania ciepła (na przykład ELV05006, Stig Wahlström).
K	Rurka skroplin. Nie wchodzi w skład dostawy.
IP	Odpowietrznik. Nie wchodzi w skład dostawy.
S	Zewnętrzna elektryczna skrzynka przyłączeniowa dla MV
N	Zewnętrzny czujnik NTC dla urządzeń wentylacyjnych Vallox MV
C	Przełącznik/stycznik 24 V DC do sterowania pompą oraz zaworem elektromagnetycznym. Nie wchodzi w skład dostawy. (na przykład ABB CR-P024DC2)
Y	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy.
Y2	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy. Spadek ciśnienia musi być niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

WIDOK SZCZEGÓŁOWY I LISTA CZĘŚCI



NR CZĘŚĆ	KOD	NR CZĘŚĆ	KOD	NR CZĘŚĆ	KOD
1. Wentylator powietrza nawiewanego/wywiewanego	935450	11. Podzespół klapy obejścia zespołu wymiennika ciepła	4102523	21. Przewód przedłużający RJ45	952197
2. Krata tłumienia wentylatora powietrza nawiewanego	935451	12. Silnik klapy	930621	22. Skrzynka łączeniowa	3526700
3. Płyta do montażu na ścianie	3080700	13. Rezystor ogrzewania	942220	23. Panel sterowania MyVallox Control	949033
4. Syfon Vallox Silent Klick	3494701	14. Drzwiczki	4102334	24. Czujnik wilgotności MyVallox (opcjonalny)	946149
5. Filtr drobny i zgrubny dla powietrza nawiewanego	978225	15. Śruba montażowa drzwiczek	990712	25. Czujnik CO2 MyVallox (opcjonalny)	949111
6. Zespół wymiennika ciepła	933260	16. Płyta główna	949032-1	26. Czujnik VOC MyVallox (opcjonalny)	949112
7. Dolna podpora komory odzysku ciepła	4102504	17. Dźwignia bezpieczeństwa	948370	27. Podpora ramy filtra powietrza nawiewanego	4108194
8. Górna podpora zespołu wymiennika ciepła	3467200	18. Szklany bezpiecznik rurkowy 63 mA, wolny 5x20 mm	952490		
9. Rama filtra (wywiew)	978226	19. Zestaw czujnika NTC	7033900		
10. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego	978227	20. Czujnik wilgotności wewnętrznej i CO2	4107982		

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer	Vallox Oy
Address	Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number	+358 10 7732 200
Fax	+358 10 7732 201
The person who compiles the technical file	Petri Koivunen Vallox Oy Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND Tel. +358 10 7732 234 Fax +358 10 7732 201 Email petri.koivunen@vallox.com
Description of unit	Ventilation unit with heat recovery
Model	Vallox 51 MV R, Vallox 51 MV L, Vallox 51K MV R, Vallox 51K MV L, Vallox 90 MC R, Vallox 90 MC L, Vallox 90K MC R, Vallox 90K MC L, Vallox 90 MV R, Vallox 90 MV L, Vallox 90K MV R, Vallox 90K MV L, ValloPlus 240 MV R, ValloPlus 240 MV L, ValloPlus 240K MV R, ValloPlus 240K MV L, ValloPlus 240 SC R, ValloPlus 240 SC L, Vallox 096 MC R, Vallox 096 MC L, Vallox 096 MV R, Vallox 096 MV L, ValloPlus 270 SC R, ValloPlus 270 SC L, ValloPlus 270 MV R, ValloPlus 270 MV L, Vallox 101 MC R, Vallox 101 MC L, Vallox 101 MV R, Vallox 101 MV L, Vallox 110 MV R, Vallox 110 MV L, ValloPlus 350 SC R, ValloPlus 350 SC L, ValloPlus 350 MV R, ValloPlus 350 MV L, Vallox 145 MV R, Vallox 145 MV L, ValloPlus 510 SC R, ValloPlus 510 SC L, ValloPlus 510 MV R, ValloPlus 510 MV L

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012+ A11:2014, EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 14th May 2019



Jukka-Pekka Korja
Managing Director

VALLOX

www.vallox.com

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | FINLANDIA

Obsługa klienta +358 10 7732 200 | Obsługa posprzedażowa +358 10 7732 270